

ドバイ向け衛生証明（サイン証明）書式の一部変更について

平成29年6月23日
福岡商工会議所

アラブ首長国連邦(UAE)のドバイ向け輸出に係る日本製食品等の「衛生証明書」(Health Certificate =サイン証明)について、このたび以下のとおり、書式の一部が変更される旨、ドバイ市政庁から連絡がありました。

つきましては、今後、ドバイ向けの衛生証明書（サイン証明）を申請される際は、できるだけ速やかに、下記申請フォームをご利用いただきますようご案内いたします。

なお、当該書式以外は従来どおりの運用となります。

1. サイン証明の申請フォーム：下記2点のセット

①証明書フォーム（輸出企業のレターヘッド） ←このたびの変更は①のみ

②添付シート ←②は従来どおりで変更なし

*本件に係るサイン証明は、マニュアル(肉筆)サインと規定されています。

※上記申請フォームを当所ホームページに掲載しておりますので、ダウンロードしてご利用ください。

<http://www.fukunet.or.jp/businesschance/trade/dubai/>

2. 運用開始

新書式への完全施行は平成29年7月1日（ドバイ市の通関日：現地時間）

平成29年6月までは、現状書式および新書式の並行運用

（なるべく新書式での対応をお勧めします）

3. 本件に関する問い合わせ

新書式への記載方法など詳細につきましては、以下のドバイ市政庁担当者まで直接お問い合わせください（英語）。

ドバイ市政庁食品管理局
Mr. Ahmed Mohammed Khalifa
Food Trade Hygiene Specialist,
Food Control Department,
Dubai Municipality
Tel. +971-4-206-4280
e-mail:amkalifa@dm.gov.ae

以上

本件担当：福岡商工会議所 会員サービス部 会員組織・共済グループ（貿易証明担当）

TEL：092-441-1230 FAX：092-411-1600

shoumei@fukunet.or.jp

Exporter Company Logo

Date: 1st July, 2017
Ref. No. XXXXXXXXXXXX (Invoice No.)

HEALTH CERTIFICATE

This is to certify that the items mentioned on Annex attached herewith were duly produced under relevant food safety laws and these items are all fit for human consumption. The marine products from farm, if any mentioned, as per enclosed list of items, were not fed with pork or any other animal proteins/derivatives (other than those derived from marine animals).

Exporter: (Company Name and Address in Japan)
Consignee: (Company Name and Address in U.A.E.)
Number of packages: x Cartons (or Packages)
AWB No. or B/L No.: XXX

Signed by:
Signature

Signature Verified by
The ○○ Chamber of Commerce and Industry:
Official stamp

Signature

Name in block letters

Name in block letters

Date

Title

輸出者 会社名 (レターヘッド)

日付：2017年7月1日

管理番号：XXXXXXXXXXXX (インボイス番号)

衛生証明書

これは、典拠書類に記載された品目が、食品の安全性に関する法律にもとづいて正式に生産されたものであり、消費にすべて適していることを証明するものです。養殖水産物が、付属の産品リストに記載されている場合、豚肉やその他の動物性たんぱく質／派生品（海洋動物に由来するものを除く）をエサとして与えていません。

輸出者：(日本での会社名と住所)

荷受人：(U.A.E での会社名と住所)

パッケージの数：carton (または packages)

AWB No. または B/L No.： xxx-xxxx-xxxx

署名：

サイン

ブロック体の氏名

役職

証明印

署名は以下によって確認されました：

〇〇商工会議所

サイン

署名者のブロック体の氏名

証明日付

仮 訳

※本資料は、申請者の利便を図るため、仮訳したものです。ご利用の際は英文フォームを使用してください。

Annex

Ref. No. XXXXXXXXXXXX

Page No.: XX/XX

Serial No.	Product Name	Description, Brand Name	Package Type	Production Date	Expiration Date	Storage Temp.	Total Quantity	Total Weight	Place of Loading
1	Salmon	Boiled Salmon	Tinned	17 May, 2010	16 May, 2012	Room Temp.	100 pcs	50 kgs	Tokyo
2	Melon Ice-cream	Ice-cream	Plastic	17 May, 2010	16 May, 2011	Frozen	50	50 kgs	ditto
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
Total								XXX kgs	

典拠書類

管理番号: XXXXXXXXXXXXX

ページ番号: XX/XX

シリアル番号	製品名	商品、ブランド名	パッケージタイプ	製造年月日	有効期限	保管温度	総量	総重量	積み込み地
1	Salmon	Boiled Salmon	Tinned	17 May, 2010	16 May, 2012	Room Temp.	100 pcs	50 kgs	Tokyo
2	Melon Ice-cream	Ice-cream	Plastic	17 May, 2010	16 May, 2011	Frozen	50	50 kgs	ditto
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
Total								XXX kgs	

※本資料は、「Annex」の仮訳ですので、利用の際は、「Annex」のシートをご利用ください。